

Bulletin du



Une publication du Centre de recherche en civilisation
canadienne-française de l'Université d'Ottawa

vol. 3, n° 4, mars/mai 2000

Nouvelles & événements

• Mai 2000 - Venue d'un chercheur en résidence

Le CRCCF est fier d'accueillir, pour une période de deux ans, **Réal Brisson** du Département d'histoire de l'Université Laval avec un projet de recherche postdoctoral sur la caricature intitulé «L'Image du pouvoir - Portraits politiques du Québec contemporain».

• Mai 2000 - Participation du CRCCF à une foire lors d'un colloque en hommage à Pierre Savard

Les 18, 19 et 20 mai prochain, le CRCCF participera à la foire du colloque interdisciplinaire «La Distinction canadienne au tournant du XXI^e siècle/The Canadian Distinctiveness into the XXIst Century» organisé par l'Institut d'études canadiennes de l'Université d'Ottawa et le Conseil international d'études canadiennes en mémoire à Pierre Savard au Pavillon Tabaret de l'Université d'Ottawa. Collaborateur de toujours du CRCCF, rappelons que M. Savard en a assumé la direction de 1973 à 1985.

• Juillet 2000 - Changement de direction au CRCCF

Directeur du Centre depuis octobre 1997 et professeur titulaire au Département d'études anciennes et de sciences des religions, **Robert Choquette** termine son mandat le

30 juin prochain. Son successeur n'a pas encore été nommé.

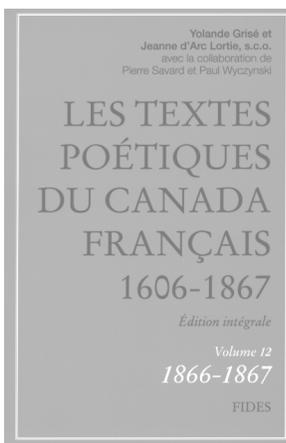
• Automne 2000 - Un autre hommage à Pierre Savard

Organisé cette fois-ci par le Département d'histoire de l'Université d'Ottawa aura lieu les 4, 5 et 6 octobre 2000 un colloque intitulé «Constructions identitaires et pratiques sociales».

Publications

Parution du 12^e et dernier volume de la collection *Les Textes poétiques du Canada français, 1606-1867. Édition intégrale* (Fides, 2000, 717 p.)

Le volume 12, dernier-né de la collection, regroupe 275 poèmes totalisant quelque 20 300 vers répartis sur une période dix-huit mois, soit entre le 1^{er} juillet 1866 et le 31 décembre 1867.



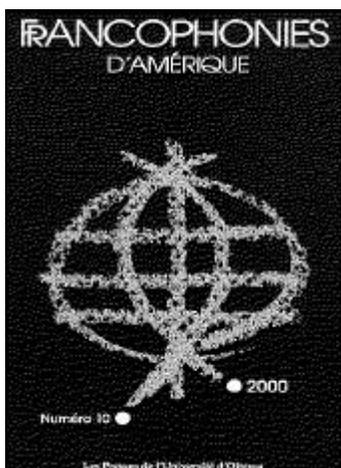
complétée. La parution, au printemps 2000, du 12^e volume (1866-1867) de la

série met un terme à ce vaste programme de recherche lancé par **Jeanne d'Arc Lortie**, s.c.o., il y a plus de vingt-cinq ans. Assistée de deux collaborateurs à partir de 1982 — le regretté **Pierre Savard** et **Paul Wyczynski**, Soeur Lortie a confié la direction des travaux à **Yolande Grisé** en 1985, en demeurant au sein de l'équipe à titre d'experte-conseil. Le premier volume (1606-1806) de la collection a vu le jour à l'automne 1987 et le deuxième (1806-1826), en 1989. Par la suite, la décennie 90 devait être témoin de la livraison des volumes subséquents.

Cette volumineuse collection de textes rimés réunit désormais l'entière production versifiée du Canada français d'autrefois, extraite de vieux journaux, de revues, de recueils de poésie et de fonds d'archives. Elle regroupe 3 857 pièces, soit l'équivalent de 227 175 vers répartis entre les débuts de la colonisation de la Nouvelle-France et l'avènement de la Confédération canadienne. Ces travaux ont reçu l'aide de plusieurs organismes subventionnaires, dont le Conseil de recherche en sciences humaines (CRSH) du Canada.

Francophonies d'Amérique - n° 10 (Presses de l'Université d'Ottawa, 2000, 248 p.)

Le n° 10 de la revue *Francophonies d'Amérique*, réunissant les actes du colloque «Francophonies d'Amérique : Altérité et métissage» tenu à l'Université d'Ottawa les 4, 5 et 6 novembre 1999, vient de paraître aux Presses de l'Université d'Ottawa.



•À paraître

Été 2000 - Le Théâtre québécois 1975-1995 - Tome 10 de la Collection «Archives des lettres canadiennes»

Le tome 10 de notre collection «Archives des lettres canadiennes» intitulé *Le Théâtre québécois 1975-1995* et dirigé par **Dominique Lafon** devrait paraître sous peu aux Éditions Fides. Le comité de cette collection est formé de Dominique Lafon, Rainier Grutman et Robert Vigneault du Département des lettres françaises de l'Université d'Ottawa.

Les Rendez-vous du CRCCF

Nous avons poursuivi pendant l'hiver notre série de conférences-midi gratuites. Le 20 mars dernier, **Rainier Grutman**, professeur au Département des lettres françaises de l'Université d'Ottawa, a abordé la question du bilinguisme en littérature lors d'une conférence intitulée *Comment lire un texte bilingue?*. Il a montré que ce dernier n'est ni un phénomène nouveau, ni un cas d'exception, même s'il a pris une ampleur nouvelle depuis la Seconde Guerre mondiale. Cependant, alors que les contacts se multiplient, les minorités ont intériorisé le modèle de l'unilinguisme. Au Canada comme ailleurs, elles se sentent coupables de leur bilinguisme, qu'elles n'arrivent pas

toujours à concevoir autrement que comme une tare. Il suffit de lire les œuvres de la francophonie canadienne (Québec, Ontario, Acadie) pour sentir la violence et l'ambiguïté avec lesquelles s'y exprime le contact/conflit interlinguistique.

La recherche au CRCCF

Nouveau projet de recherche au CRCCF

Sous la direction de **Lucie Hotte**, professeure au Département des lettres françaises, le projet **BIBLIFO**, qui vise à encourager et faciliter la recherche sur la littérature franco-ontarienne, vient de voir le jour. Il s'agit d'une banque de données sur la littérature franco-ontarienne de 1970 à 2000 qui devrait être accessible à partir du site Web du Centre dès le printemps 2001. La Bibliographie rassemblera des notices de livres, d'articles de périodiques ou de journaux et de documents audiovisuels portant sur la littérature franco-ontarienne en général et sur certains auteurs en particulier. De plus, elle comprendra l'ensemble des œuvres des auteurs répertoriés. Pour le moment, les textes portant sur l'œuvre de dix auteurs ont été recensés : Hélène Brodeur, Andrée Christensen, Jean Marc Dalpé, Patrice Desbiens, Patrick Leroux, Alain Bernard Marchand, Michel Ouellette, André Paiement, Daniel Poliquin, Stefan Psenak. La recherche pourra se faire en fonction de différents champs : auteur, titre, lieu de publication, éditeur, collection, date de publication, sujet, type de document.

Expositions

Les expositions historiques du CRCCF dans les écoles

L'exposition *Le CRCCF : mémoire de la vie culturelle en Ontario français* (photographies du domaine des arts, de la littérature et de la culture en général,

de 1969 à 1999) a été présentée à l'École secondaire De LaSalle à Ottawa dans le cadre d'une «Semaine de la francophonie» tenue les 20 et 21 mars 2000. La même exposition, ainsi que deux autres, *Femmes d'hier de l'Ontario français*, *photographies 1900-1950* (portant sur le rôle des Franco-Ontariennes dans la famille, le travail, la société, et leur contribution au développement des communautés de langue française en Ontario) et *Écoles d'hier en Ontario français, 1930-1950* (photographies de classes d'écoliers et d'écolières des villes ou des campagnes et de diverses conditions sociales), seront utilisées comme matériel pédagogique à l'École secondaire MacDonald-Cartier de Sudbury du 10 au 20 avril et présentées dans le cadre de la semaine «Franco-Cartier». D'autres écoles sont à planifier le choix et le moment de la présentation de nos expositions.

Bon été et à l'automne prochain!

Le Bulletin du CRCCF est aussi disponible sur le site Web du Centre : <http://www.uottawa.ca/academic/crccf/publications/bulsom.html>

Rédaction : Annie Bissonnette

Pour recevoir ce bulletin, ou pour tout renseignement ou commentaire :

CRCCF
Université d'Ottawa
Pavillon Lamoureux
bureau 271
C.P. 450, succ. A
Ottawa (Ontario)
K1N 6N5



Tél. : (613) 562-5877
Télec. : (613) 562-5143
crccf@uottawa.ca
<http://www.uottawa.ca/academic/crccf/>